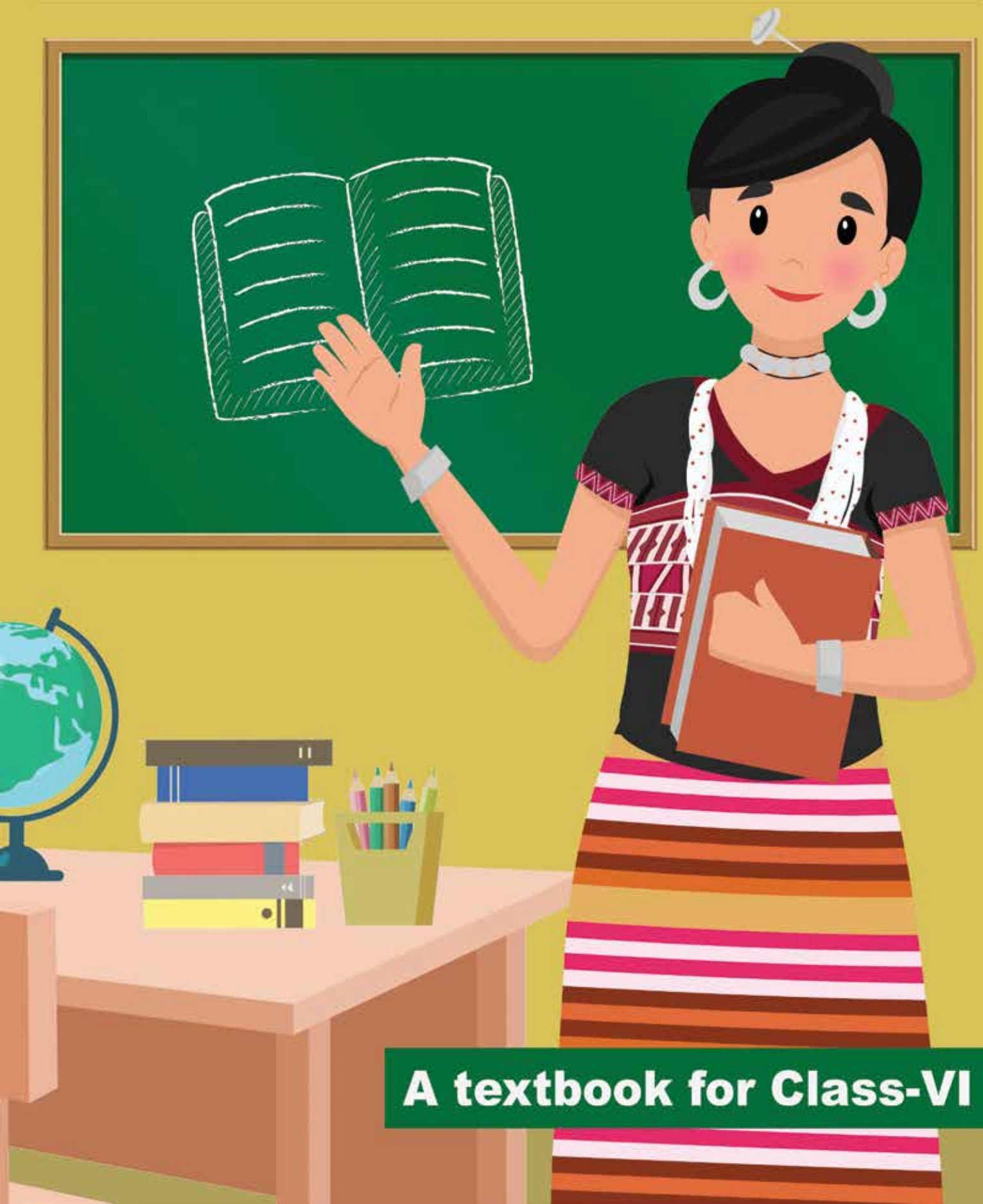


# KAMAN PIT-1



**A textbook for Class-VI**



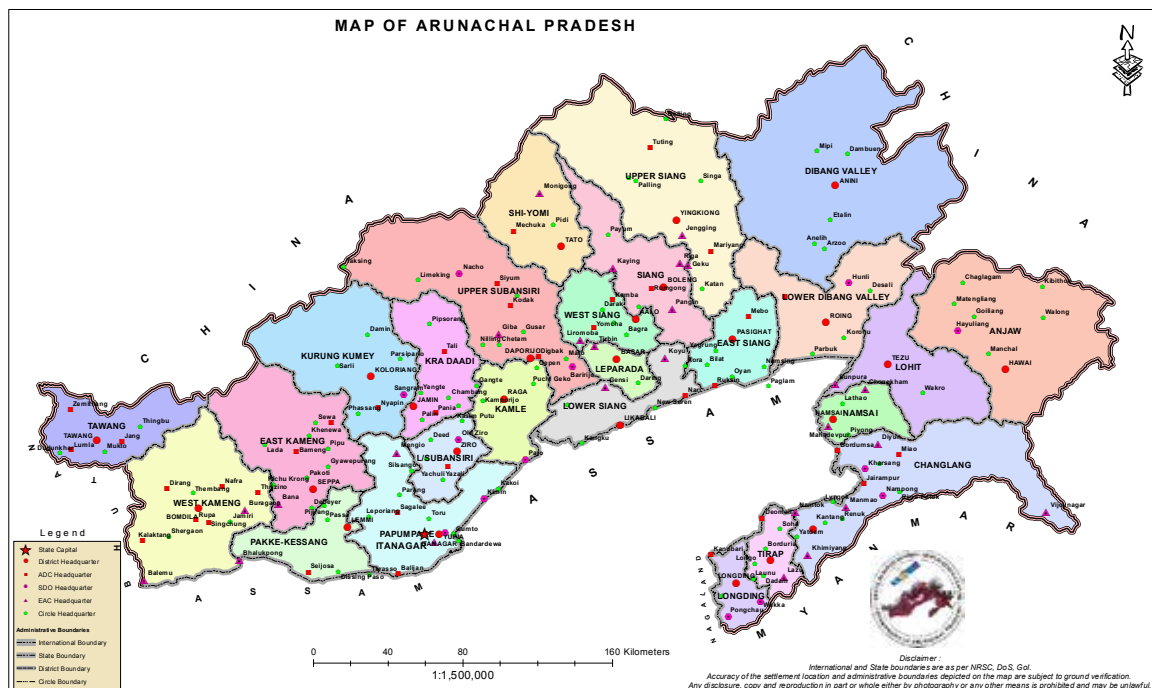
## **JANA GANA MANA**

Jana-gana-mana-adhinayaka jaya he  
Bharata-bhagya-vidhata  
Punjaba-Sindhu-Gujarata-Maratha  
Dravida-Utkala-Banga  
Vindhya-Himachala-Yamuna-Ganga  
Uchchala-jaladhi-taranga  
Tava shubha name jage,  
tava shubha asisa mage,  
Gahe tava jaya-gatha.  
Jana-gana-mangala-dayaka jaya he  
Bharata-bhagya-vidhata.  
Jaya he, Jaya he, Jaya he,  
Jaya jaya jaya, jaya he.

# KAMAN PIT-1

## TEXT BOOK FOR KAMAN LANGUAGE

### CLASS VI



**STATE COUNCIL OF EDUCATIONAL RESEARCH AND TRAINING**  
**GOVERNMENT OF ARUNACHAL PRADESH**  
**GOHPUR TINALI, VIDYA VIHAR**  
**ITANAGAR**





**First Edition**

September, 2021

©State Council of Educational Research  
and Training, 2021

**ALL RIGHTS RESERVED**

No parts of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any forms or by any means, electronic, mechanical, photo copying, recording or otherwise without the prior permission of SCERT Itanagar, Arunachal Pradesh, Cultural & Literary Society of Mishmi (CALSOM) and Kaman Language Development Committee (KLDC)

**PUBLISHED BY**

SCERT Gohpur Tinali

Itanagar

791113

[www.scertarunachal.nic.in](http://www.scertarunachal.nic.in)

Phone No. 03602203723

[scertarunachal@gmail.com](mailto:scertarunachal@gmail.com)

**PUBLICATION TEAM:****CHIEF MENTOR:**

Mrs. Soumya Saurabh, IAS

Special Secretary, Elementary Education

Government of Arunachal Pradesh, Itanagar.

**MEMBER**

Mr. Bango Palon, Jt. Director, SCERT

Mrs. D.Y. Ringu, Principal, SCERT

Mr. V.R. Sharma, Asstt. Director (Sci.), SCERT

Mr. S.S.S. Thakur, Asstt. Director (English), SCERT

Mr. N.K. Chourasia, Asstt. Director (Chemistry), SCERT

Mr. Shambhu Singh, Asstt. Director (Sci. & Maths), SCERT

Mr. Mudang Omo, Lecturer - Coordinator, TE Cell, SCERT

Printed on 90 GSM paper with SCERT  
watermark

**COVER & LAYOUT**

Mr. Sawang Wangchha  
Creative Consultant IPR, GoAP

**Publication:** State Council of Educational Research  
and Training

**Distribution:** Directorate of Elementary Education

**Printed at** Govt. Printing Press, Naharlagun

Government of Arunachal Pradesh

**Head of Printing:**

Shri Tajuk Charu, Director Printing

Government of Arunachal Pradesh, Naharlagun

**Associate Head of Printing:**

Shri Heri Maring, Deputy Director Printing,

Government of Arunachal Pradesh, Naharlagun

## FOREWORD

The State Council of Educational Research and Training (SCERT), an Academic Authority of the state, has been entrusted with the task of improving the quality of education in the schools of Arunachal Pradesh. The National Education Policy (NEP) 2020 stresses on the use of mother tongue as a medium of instruction in the schools especially in the primary and upper primary stage.

Keeping in view the importance of third language, the Government of Arunachal Pradesh has decided to introduce third language books from Class VI to VIII in the state by collaborating with the Apex bodies of various tribes. In the first instance, the books of NYISHI, GALO, TAGIN, MISHMI (Idu), MISHMI (Kaman), MISHMI (Taraon), TANGSA and WANCHHO tribes are being introduced. These books will be taught in different schools of the tribes to which community they belong and will be introduced in the schools with a purpose to enhance their content knowledge so that the learners can understand things in a better way.

The introduction of third language Books aims at understanding of the contents in a better way. At the same time, it will help the learners in the development of skills and knowledge. This will inspire them to have close cultural ties with the tribe they belong to. In the recent years, it has been found that many children have been alienated from their mother tongue mainly due to the unavailability of third language in the Schools of the State.

With its introduction as the third language, it will improve teaching and learning of other subjects as well in the schools. This will also help in improving quality dimensions and will equip them with better and improved content-knowledge and pedagogical support while translating their goals in life.

Keeping in view the immediate need of it, the SCERT had been entrusted with the tasks of vetting and coordinating in the development of these books of third language. These books have been the outcomes of hard work by the Textbook Development Committee of different tribes as well as the Apex Body members of concerned tribes. The credit also goes to the Member Coordinators and the Editors who strived hard to give shape to the books as they are available before us now.

I am sure these books of third languages will meet the challenges in updating learners' ability and will prove immensely effective and helpful in transacting and learning the content. Additionally, SCERT welcomes all suggestions to improve the book for its further editions.

Niharika Rai, IAS  
Commissioner (Education)-cum-Director, SCERT  
Government of Arunachal Pradesh  
Itanagar

## **TEXTBOOK DEVELOPMENT COMMITTEE**

### **SOCIETY:**

Cultural And Literary Society of Mishmi (CALSOM)  
Kaman Language Development Committee (KLDC)

### **EDITORIAL BOARD:**

(Members of Kaman Language Development Committee)

Sri Sokhep Kri

Sri Barum Massong

Sri Shivumso Chikro

Sri Kruleso Ngadong

Sri Khijum Manyu

Sri Phidi Pulu

Ms Indrim Boo

Sri Obed Jamir

### **MEMBERS-COORDINATOR:**

Mr. Bango Palon, Jt. Director, SCERT

Mrs. D.Y. Ringu, Principal, SCERT

Mr. V.R. Sharma, Asstt. Director (Sci.), SCERT

Mr. S.S.S. Thakur, Asstt. Director (English), SCERT

Mr. N.K. Chourasia, Asstt. Director (Chemistry), SCERT

Mr. Shambhu Singh, Asstt. Director (Sci. & Maths), SCERT

Mr. Mudang Omo, Lecturer - Coordinator, TE Cell, SCERT

## **ACKNOWLEDGEMENT**

The State Council of Educational Research and Training (SCERT), Itanagar acknowledges the kind efforts of the Cultural and Literary Society of Mishmi (CALSOM) for consistently providing guidance on different occasion during the making of this book. At the same time, the SCERT also acknowledges the kind efforts of Sri Sokhep Kri, the Chairman, Sri Shivumso Chikro and Sri Khijum Manyu, Member(s) of Kaman Language Development Committee (KLDC).

The SCERT acknowledges the contribution of Dr. Roger M. Blench for providing linguistic support to Textbook Development Committee of Kaman Mishmi Language.

The SCERT also acknowledges the effort of the Kaman Language Development Committee (KLDC) of Kaman Mishmi Tribal Society for providing appropriate content for the book for Third Language titled “KAMAN PIT-1” for Class VI.

The SCERT is also grateful to the collective efforts of all the Gaon Buras, Shamans, Village Elders, Elite Group of People from the Kaman Mishmi Society who worked hard during the making of this book.

Special thanks are also due to the Publication Team for its support during the publication of this book. Further, at the end the SCERT expresses its deep gratitude for all those who have been a very integral part for making this book a reality.

## CONTENTS

|                                                               | PAGE        |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| Chapter 1: KAMAN TASAI BRAT (Kaman Alphabets)                 | ..... 1-11  |
| Chapter 2: SHƏI BYONG ƏMƏNG (Name of Body Parts)              | ..... 12    |
| Chapter 3: SHAW ƏMƏNG (Name of Vegetables)                    | ..... 13-14 |
| Chapter 4: SƏNG SIT ƏMƏNG (Name of Fruits)                    | ..... 15    |
| Chapter 5: KƏNAN SHIN BRONG ƏMƏNG (Name of Wild Animals)      | ..... 16    |
| Chapter 6: NAN NƏI BRONG ƏMƏNG (Name of Domestic Animals)     | ..... 17    |
| Chapter 7: ƏTI LI KƏSHAWK BRONG ƏMƏNG (Name of Water Animals) | ..... 18    |
| Chapter 8: WA BRONG ƏMƏNG (Name of Birds)                     | ..... 19    |
| Chapter 9: KŁAWNG ƏMƏNG (Name of Insects)                     | ..... 20-21 |
| Chapter 10: RŁNG ƏMƏNG (Name of Colours)                      | ..... 22    |
| Chapter 11: LAI ƏMƏNG (Name of Months)                        | ..... 23    |
| Chapter 12: Ə-TSŬT (Numerals)                                 | ..... 24-29 |

**CHAPTER - 1**  
**KAMAN TASAI BRAT**  
**(Kaman Alphabets)**

**BHOWEL (Vowels)**

**BRAT KƏTAI**  
**(Capital Letters)**

|          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>A</b> | <b>E</b> | <b>I</b> | <b>O</b> | <b>U</b> | <b>Ə</b> | <b>Ü</b> | <b>~</b> |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|

**BRAT ATĚ**  
**(Small Letters)**

|          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>a</b> | <b>e</b> | <b>i</b> | <b>o</b> | <b>u</b> | <b>ə</b> | <b>ü</b> | <b>~</b> |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|

# KONSONEN (Consonants)

BRAT KƏTAI  
(Capital Letters)

|     |    |   |    |     |   |    |
|-----|----|---|----|-----|---|----|
| P   | PH | B | T  | TH  | D | K  |
| KH  | G  | ' | TS | TSH | Z | CH |
| CHH | J  | S | SH | M   | N | NG |
| NY  | W  | R | Y  | H   | L |    |

BRAT ATĚ  
(Small Letters)

|     |    |   |    |     |   |    |
|-----|----|---|----|-----|---|----|
| p   | ph | b | t  | th  | d | k  |
| kh  | g  | ' | ts | tsh | z | ch |
| chh | j  | s | sh | m   | n | ng |
| ny  | w  | r | y  | h   | l |    |

**A**



**Ara**

**E**



**Ep**

**I**



**Ing**

**O**



**O'krik**

U



Udyu

ə



əmik

Ü



Üuw

Ã



Ãm

**P**



**Popra**

**Ph**



**Phachung**

**B**



**Bo**

**T**



**Te-nga**

**Th**



**Tho'**

**D**



**Da**

**K**



**Kwi**

**Kh**



**Khili**

**G**



**Gəl**

**,**



**'yei**

**Ts**



**Tsə-ham**

**Tsh**



**Tshaw**

**Z**



**Za'**

**Ch**



**Chal**

**Chh**



**Chhan**

**J**



**Jami**

**S**



**Sam**

**Sh**



**Shabrē**

**M**



**Mətho'**

**N**

**7**

**Nün**

**Ng**



**Ngu'peng**

**Ny**



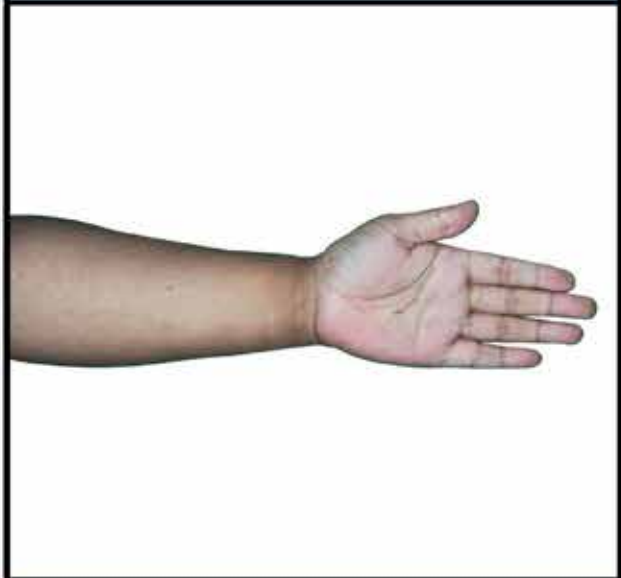
**Nyup**

**W**



**Wa**

**R**



**Rawk**

**Y**



**Yuw**

**H**



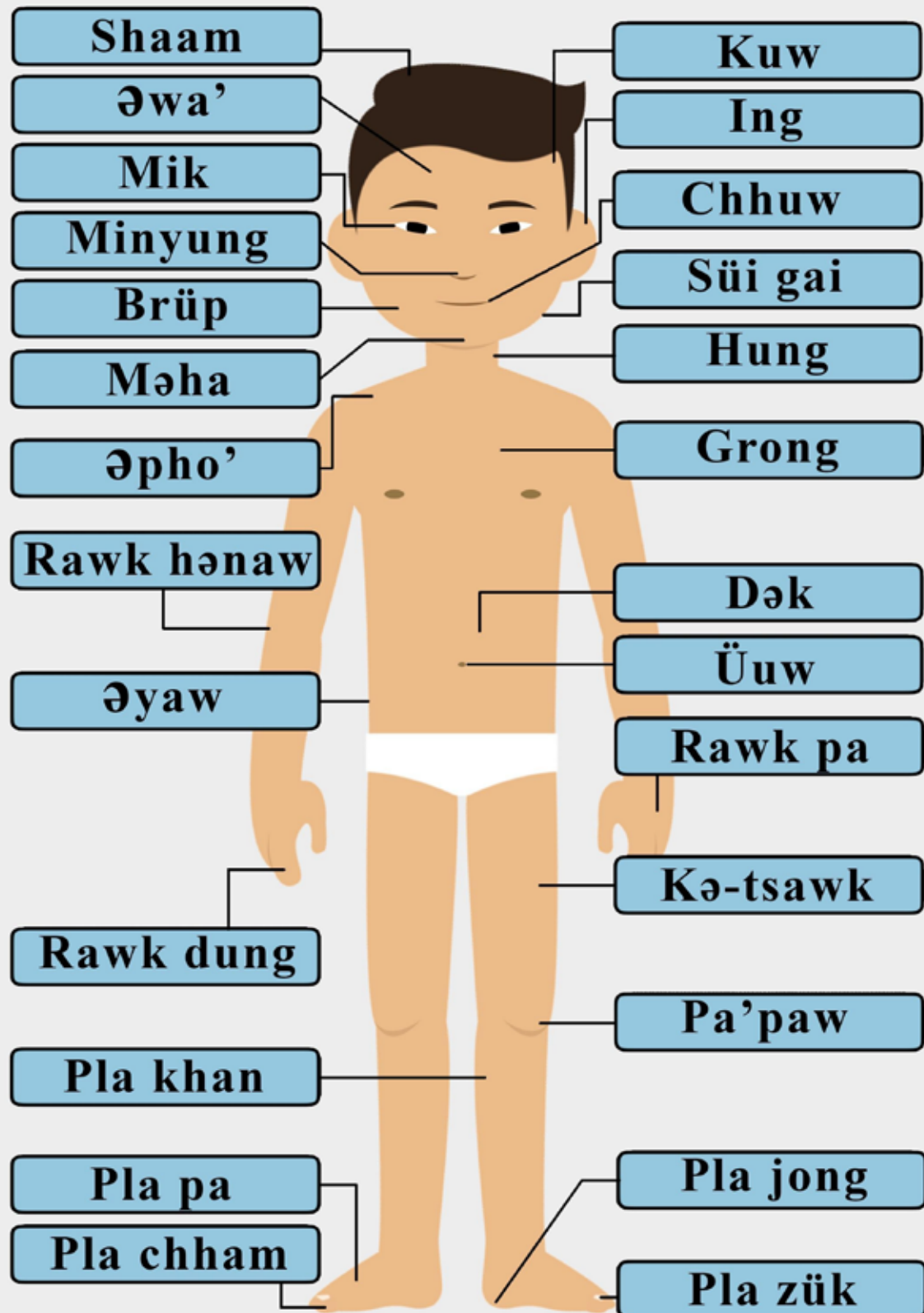
**Hari**

**L**



**Lüi'**

**CHAPTER - 2**  
**SHƏI BYONG ƏMƏNG**  
**(Name of Body Parts)**



**CHAPTER - 3**  
**SHAW ƏMƏNG**  
**(Name of Vegetables)**



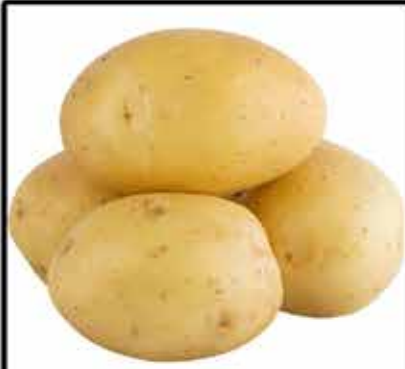
**Changkhrong**



**Chhong**



**Phyudu**



**Əlu**



**Bichi**



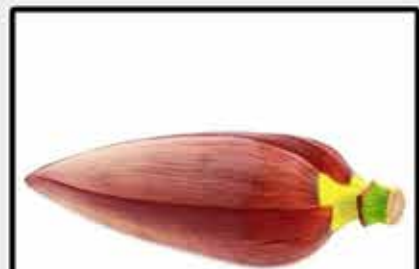
**Gil**



**Chinung**



**Shawsəl**

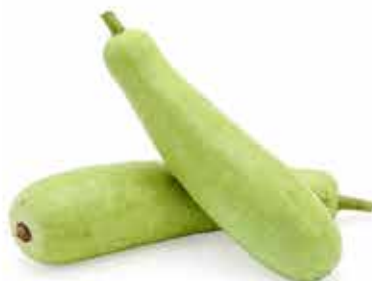


**Hambaw**

**CHAPTER - 3**  
**SHAW ƏMƏNG**  
**(Name of Vegetables)**



**Də'ing**



**Chəkang**



**Popra**



**Maikrang**



**Mamble**



**Pyãs**



**Khanzüng**



**Ta-ngit**



**Lahõ**

**CHAPTER - 4**  
**SƏNG SIT ƏMƏNG**  
**(Name of Fruits)**



**Gəyung**



**Hambyung**



**Tüki**



**Dürəl**



**Ambuk**



**Malång**



**Pumto**



**Ăm**



**Te-nga**

**CHAPTER - 5**  
**KƏNAN SHIN BRONG ƏMƏNG**  
**(Name of Wild Animals)**



**Huilu**



**Təsüm**



**Pahi**



**Khyəm**



**Təpuw**



**Əmuk**



**Manyong**



**Sipung**



**Kum**

**CHAPTER - 6**  
**NAN NƏI BRONG ƏMƏNG**  
**(Name of Domestic Animals)**



**Chal**



**Mən-tshuw**



**Təlui**



**Lüi'**



**Kambəi**



**Lüuk**



**Kre**



**Krepit**



**Pahong**

**CHAPTER - 7**  
**ƏTI LI KƏSHAWK BRONG ƏMƏNG**  
**(Name of Water Animals)**



**Ə-nga**



**Changkhran**



**Küləp**



**Ikəi**



**Ram**



**Hanggrõ**



**Changkhang**



**Ə-nga rül**



**Chəwi**

# Kewi

## CHAPTER - 8 WA BRONG ƏMƏNG (Name of Birds)



**Langgawk**



**Paro**



**Təlui wa**



**Langge'**



**Kəwüi**



**Dəhã**



**Chiwatu'**



**Kupãwa**



**Tak-tse'**

**Chapter 9:**  
**Klawng əməŋ**  
**(Name of Insects)**



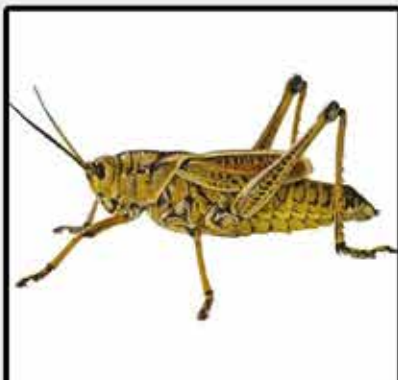
**Məndi**



**Jük**



**Təku'**



**Jipai**



**Hamul**



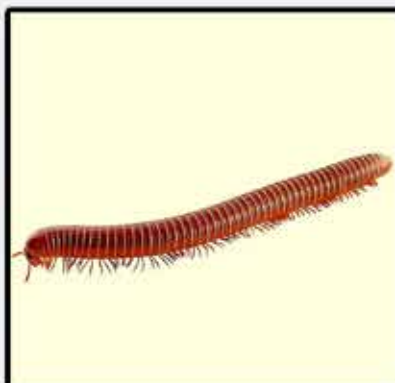
**Əməwng**



**Grək**



**Rül naw**



**Chako'**



**Tungdai**



**Pulit**



**Jalut**



**Magoning**



**Krejama'**



**Khai**



**Sam**

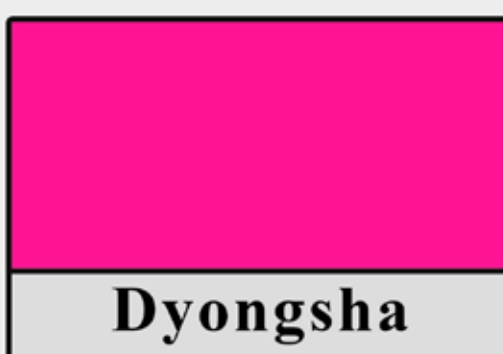
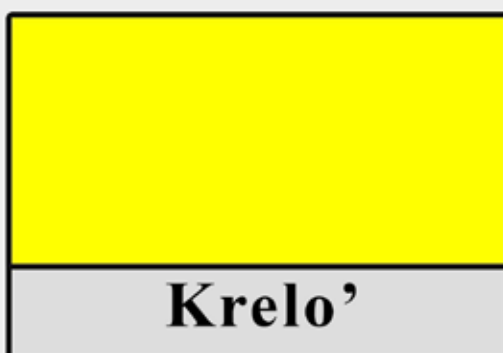
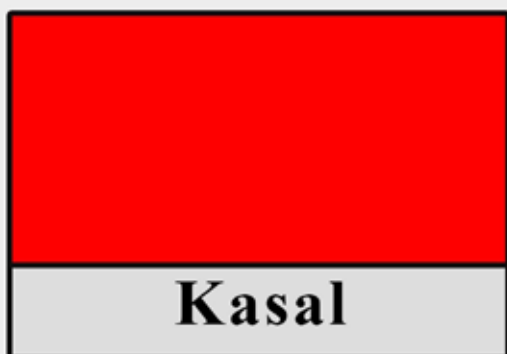


**Ba-whi**



**Gunri**

**CHAPTER - 10**  
**RŎNG ƏMƏNG**  
**(Name of Colours)**



**CHAPTER - 11**  
**KAMAN LAI**  
**(Name of Months)**

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| <b>January</b>   | <b>Langgong</b> |
| <b>February</b>  | <b>Kandi</b>    |
| <b>March</b>     | <b>Mükrəng</b>  |
| <b>April</b>     | <b>Thəmit</b>   |
| <b>May</b>       | <b>Həlut</b>    |
| <b>June</b>      | <b>Yashi</b>    |
| <b>July</b>      | <b>Yatawng</b>  |
| <b>August</b>    | <b>Müyya</b>    |
| <b>September</b> | <b>Tümüi</b>    |
| <b>October</b>   | <b>Nal</b>      |
| <b>Novemeber</b> | <b>Tan</b>      |
| <b>December</b>  | <b>Lükəp</b>    |

## CHAPTER - 12

### Ə-TSÜT (Numerals)

|    |                |
|----|----------------|
| 1  | KÜMU           |
| 2  | KÜYIN          |
| 3  | KÜSƏM          |
| 4  | KAMBRÜN        |
| 5  | KÜLEN          |
| 6  | KÜTAM          |
| 7  | NÜN            |
| 8  | GRÜN           |
| 9  | NƏTMU          |
| 10 | KYƏPMU         |
| 11 | KYƏPMU KÜMU    |
| 12 | KYƏPMU KÜYIN   |
| 13 | KYƏPMU KÜSƏM   |
| 14 | KYƏPMU KAMBRÜN |
| 15 | KYƏPMU KÜLEN   |
| 16 | KYƏPMU KÜTAM   |
| 17 | KYƏPMU NÜN     |
| 18 | KYƏPMU GRÜN    |
| 19 | KYƏPMU NƏT     |
| 20 | KÜTƏLMU        |

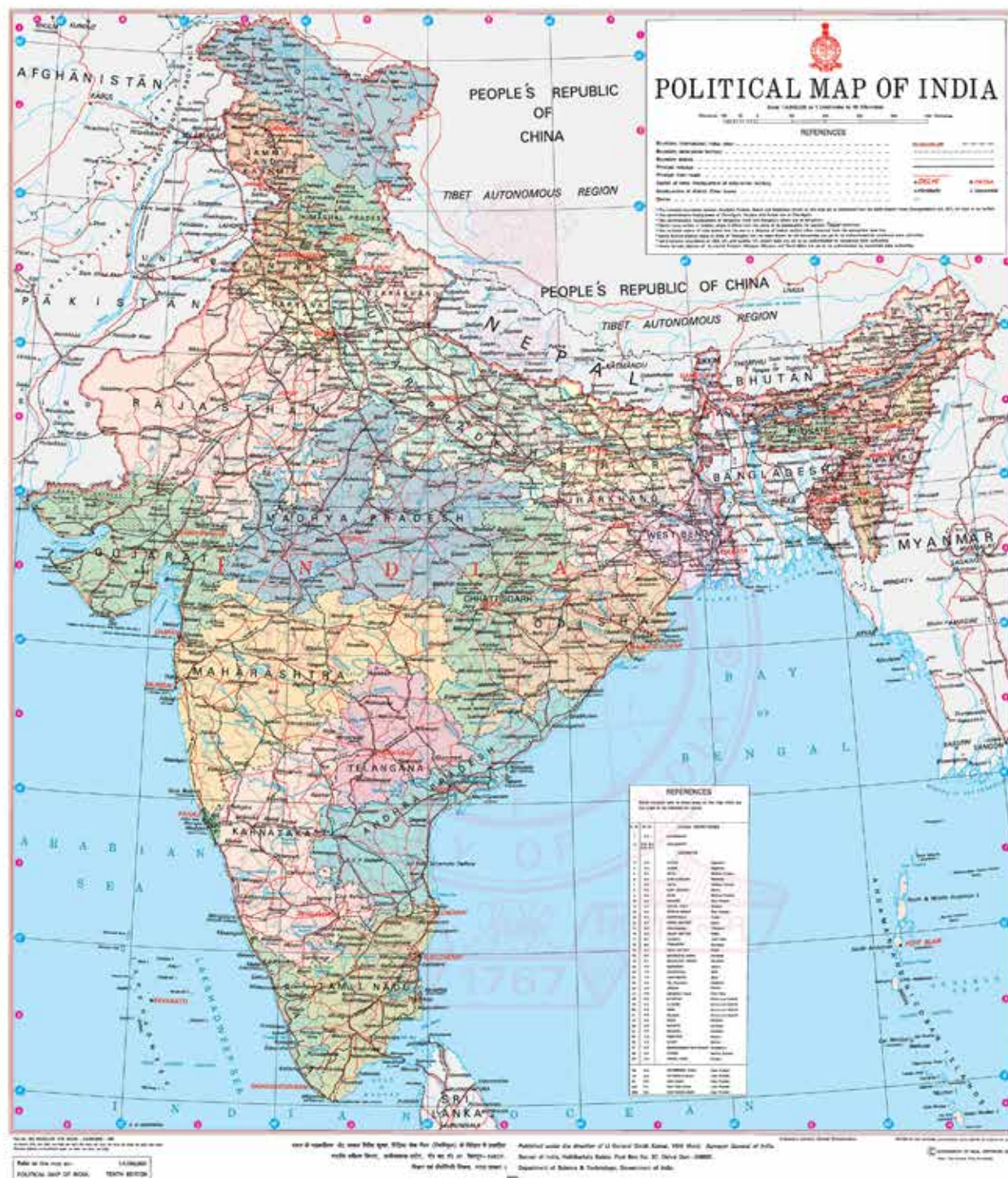
|    |                    |
|----|--------------------|
| 21 | KÜTƏLMU KÜMU       |
| 22 | KÜTƏLMU KÜYİN      |
| 23 | KÜTƏLMU KÜSƏM      |
| 24 | KÜTƏLMU KAMBRÜN    |
| 25 | KÜTƏLMU KÜLEN      |
| 26 | KÜTƏLMU KÜTAM      |
| 27 | KÜTƏLMU NÜN        |
| 28 | KÜTƏLMU GRÜN       |
| 29 | KÜTƏLMU NƏT        |
| 30 | HÜNGGYƏPMU         |
| 31 | HÜNGGYƏPMU KÜMU    |
| 32 | HÜNGGYƏPMU KÜYİN   |
| 33 | HÜNGGYƏPMU KÜSƏM   |
| 34 | HÜNGGYƏPMU KAMBRÜN |
| 35 | HÜNGGYƏPMU KÜLEN   |
| 36 | HÜNGGYƏPMU KÜTAM   |
| 37 | HÜNGGYƏPMU NÜN     |
| 38 | HÜNGGYƏPMU GRÜN    |
| 39 | HÜNGGYƏPMU NƏT     |
| 40 | BISHIMU            |

|    |                   |
|----|-------------------|
| 41 | BISHIMU KÜMU      |
| 42 | BISHIMU KÜYIN     |
| 43 | BISHIMU KÜSƏM     |
| 44 | BISHIMU KAMBRÜN   |
| 45 | BISHIMU KÜLEN     |
| 46 | BISHIMU KÜTAM     |
| 47 | BISHIMU NÜN       |
| 48 | BISHIMU GRÜN      |
| 49 | BISHIMU NƏT       |
| 50 | WA'PINGMU         |
| 51 | WA'PINGMU KÜMU    |
| 52 | WA'PINGMU KÜYIN   |
| 53 | WA'PINGMU KÜSƏM   |
| 54 | WA'PINGMU KAMBRÜN |
| 55 | WA'PINGMU KÜLEN   |
| 56 | WA'PINGMU KÜTAM   |
| 57 | WA'PINGMU NÜN     |
| 58 | WA'PINGMU GRÜN    |
| 59 | WA'PINGMU NƏT     |
| 60 | KANDAMMU          |

|    |                  |
|----|------------------|
| 61 | KANDAMMU KÜMU    |
| 62 | KANDAMMU KÜYIN   |
| 63 | KANDAMMU KÜSƏM   |
| 64 | KANDAMMU KAMBRÜN |
| 65 | KANDAMMU KÜLEN   |
| 66 | KANDAMMU KÜTAM   |
| 67 | KANDAMMU NÜN     |
| 68 | KANDAMMU GRÜN    |
| 69 | KANDAMMU NƏT     |
| 70 | KANUWMU          |
| 71 | KANUWMU KÜMU     |
| 72 | KANUWMU KÜYIN    |
| 73 | KANUWMU KÜSƏM    |
| 74 | KANUWMU KAMBRÜN  |
| 75 | KANUWMU KÜLEN    |
| 76 | KANUWMU KÜTAM    |
| 77 | KANUWMU NÜN      |
| 78 | KANUWMU GRÜN     |
| 79 | KANUWMU NƏT      |
| 80 | KANGGRUWMU       |

|     |                    |
|-----|--------------------|
| 81  | KANGGRUWMU KÜMU    |
| 82  | KANGGRUWMU KÜYIN   |
| 83  | KANGGRUWMU KÜSƏM   |
| 84  | KANGGRUWMU KAMBRÜN |
| 85  | KANGGRUWMU KÜLEN   |
| 86  | KANGGRUWMU KÜTAM   |
| 87  | KANGGRUWMU NÜN     |
| 88  | KANGGRUWMU GRÜN    |
| 89  | KANGGRUWMU NƏT     |
| 90  | NƏTSHIMU           |
| 91  | NƏTSHIMU KÜMU      |
| 92  | NƏTSHIMU KÜYIN     |
| 93  | NƏTSHIMU KÜSƏM     |
| 94  | NƏTSHIMU KAMBRÜN   |
| 95  | NƏTSHIMU KÜLEN     |
| 96  | NƏTSHIMU KÜTAM     |
| 97  | NƏTSHIMU NÜN       |
| 98  | NƏTSHIMU GRÜN      |
| 99  | NƏTSHIMU NƏT       |
| 100 | WAYEMU             |

|             |                     |
|-------------|---------------------|
| <b>100</b>  | <b>WAYEMU</b>       |
| <b>200</b>  | <b>WAYE KÜYİN</b>   |
| <b>300</b>  | <b>WAYE KÜSƏM</b>   |
| <b>400</b>  | <b>WAYE KAMBRÜN</b> |
| <b>500</b>  | <b>WAYE KÜLEN</b>   |
| <b>600</b>  | <b>WAYE KÜTAM</b>   |
| <b>700</b>  | <b>WAYE NÜN</b>     |
| <b>800</b>  | <b>WAYE GRÜN</b>    |
| <b>900</b>  | <b>WAYE NƏT</b>     |
| <b>1000</b> | <b>HINGMU</b>       |





State Council of Educational Research and Training  
Government of Arunachal Pradesh